

**Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят третьей сессии, 31 августа – 4 сентября 2015 года****Мнение № 29/2015, касающееся Сон Хёк Кима (Корейская Народно-Демократическая Республика)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Этот мандат был вновь продлен на трехлетний срок резолюцией 24/7 Совета от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) Рабочая группа направила 25 марта 2015 года правительству Корейской Народно-Демократической Республики сообщение, касающееся Сон Хёк Кима. Правительство ответило на сообщение 17 апреля 2015 года. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является столь серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);



d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Г-н Ким, 1979 года рождения, является гражданином Корейской Народно-Демократической Республики.

5. В 1997 году г-н Ким поехал в Китай, где он встретился с христианским миссионером и начал интересоваться христианством. Он начал участвовать в деятельности по распространению христианства в Корейской Народно-Демократической Республике и перевозить в эту страну тексты религиозного содержания.

6. В 2001 году г-н Ким завершил свою учебу по вопросам христианства и вернулся в свой родной город в Корейской Народно-Демократической Республике. После его возвращения связанный с г-ном Кимом человек сообщил Агентству национальной безопасности о его интересе к религии. Источник указывает, что в Корейской Народно-Демократической Республике граждане получают вознаграждение за информирование о других гражданах, подозреваемых в совершении политических преступлений. Источник далее указывает, что распространение христианства рассматривается государством как серьезная угроза, поскольку это может быть вызовом господствующей идеологии в стране.

7. В марте 2001 года г-н Ким был арестован сотрудниками Агентства национальной безопасности без предъявления ордера на арест. Источник сообщает, что сотрудники Агентства оказывали на г-на Кима давление с целью добиться от него признания, и что его признание предположительно было сфальсифицировано.

8. После этого г-н Ким был ложно обвинен в том, что прошел подготовку в рамках разведывательного управления Республики Корея. Согласно сообщениям, судебное производство по его делу проходило в закрытом режиме, и ему было отказано в доступе к адвокату. Г-н Ким обвинялся в нарушении статей 61 (антигосударственная пропаганда и агитация), 62 (измена Родине) и 63 (шпионаж) Уголовного кодекса. Он был приговорен к 10 годам лишения свободы. В то же время г-н Ким не был проинформирован о дате своего освобождения. Согласно источнику, в Корейской Народно-Демократической Республике политические заключенные в редких случаях выходят на свободу, даже отбыв наказание.

9. С 2002 года г-н Ким содержался в лагере для перевоспитания Сусон в Чхонджине. Он находился в условиях изоляции, и ему не были разрешены свидания с членами семьи.

10. Источник сообщает, что в Корейской Народно-Демократической Республике семья не получает никакого официального уведомления при направлении лица в лагерь для политических заключенных. Семьи заключенных часто дают взятки сотрудникам Агентства национальной безопасности, чтобы получить информацию о нахождении лиц, содержащихся в таких лагерях. Источник также сообщает, что в стране не существует каких-либо юридических процедур, позволяющих

оспорить законность лишения свободы. Сообщается, что любой, кто пытается через неофициальные каналы установить местонахождение заключенных лиц или оспорить законность содержания под стражей, подлежит осуждению и наказанию в соответствии с принципом вины по ассоциации.

11. Источник утверждает, что лишение свободы г-на Кима является произвольным и подпадает под категории I, II, III и V классификации произвольных задержаний, разработанной Рабочей группой.

12. Источник считает, что арест и содержание под стражей г-на Кима связано с осуществлением им права на свободу религии, гарантированную статьей 18 Всеобщей декларации прав человека и статьей 18 Международного пакта о гражданских и политических правах.

13. Источник утверждает, что г-ну Киму не было гарантировано соблюдение международных норм надлежащего процесса и справедливого судебного разбирательства в нарушение статей 9 и 10 Декларации и статей 9 и 14 Пакта. Как указывалось выше, г-н Ким был арестован без предъявления ордера на арест. Его дело рассматривалось в рамках закрытого судопроизводства, и он не имел доступа к адвокату. Признание г-на Кима предположительно было сфальсифицировано сотрудниками Агентства национальной безопасности.

14. Источник утверждает, что продолжающееся содержание под стражей г-на Кима после того, как он отбыл свой срок наказания, является нарушением его права на защиту от произвольного и незаконного содержания под стражей, гарантированного статьей 9 Декларации и статьей 9 Пакта. Таким образом, содержание под стражей г-на Кима с момента, как он отбыл срок своего заключения приблизительно в 2012 году, и до настоящего времени может подпадать под категорию I классификации произвольных задержаний, разработанной Рабочей группой, принимая во внимание тот факт, что нет каких-либо законных оснований для этого лишения свободы.

15. Кроме того, как указывает источник, содержание г-на Кима под стражей следует считать произвольным и подпадающим под категорию V, поскольку лишение свободы, которому подвергся г-н Ким, было связано с дискриминацией по признаку его религии.

Ответ правительства

16. В своем ответе от 17 апреля 2015 года правительство заявило, что Сон Хёк Кима в Корейской Народно-Демократической Республике нет. Таким образом, по мнению правительства, этот вопрос не заслуживает рассмотрения. Правительство далее заявило: «Подобные сообщения являются продолжением стереотипных отвратительных политических интриг против КНДР со стороны враждебных КНДР сил, включая южнокорейский режим, которые готовы прибегнуть к любому мыслимому плану с целью активизации направленных против КНДР попыток "правозащитного" шантажа».

17. В этой связи Корейская Народно-Демократическая Республика категорически отвергает случаи, упомянутые в письмах Рабочей группы, как «одну из попыток, направленных против КНДР».

Обсуждение¹

18. Рабочая группа выражает сожаление в связи с тем, что ответ правительства не помогает в оценке полученных сообщений. Поскольку такого рода ответ часто имеет место в связи с сообщениями, направляемыми Корейской Народно-Демократической Республике, он не влияет на надежность и достоверность последовательной и подтверждаемой фактами подробной информации, представленной источником.

19. Как и в данном случае, в своих ответах по предыдущим делам правительство отвечало точно таким же образом, таким же письмом, без какой-либо конкретной информации и каких-либо попыток обсудить выдвигаемые против него серьезные обвинения². Во всех своих ответах правительство лишь заявляло, что оно категорически отвергает случаи, упомянутые в письмах Рабочей группы, как «одну из попыток, направленных против КНДР».

20. В связи с тем, что правительство предпочитает не оспаривать *prima facie* представленную источником надежную информацию о нарушениях прав г-на Кима, Рабочая группа считает, что г-н Ким был лишен свободы в результате мирного осуществления своего права на свободу религии. В частности, г-н Ким был арестован и осужден в связи с его участием в работе по поощрению распространения христианства в Корейской Народно-Демократической Республике и доставкой в страну текстов религиозного содержания.

21. Рабочая группа приходит к выводу, что г-н Ким был лишен свободы в нарушение статьи 18 Всеобщей декларации прав человека и статьи 18 Международного пакта о гражданских и политических правах. Таким образом, лишение свободы г-на Кима подпадает под категорию II категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представляемых Рабочей группе.

22. Лишение свободы г-на Кима также подпадает под категорию V применяемых категорий, поскольку его арест и осуждение связаны с дискриминацией по признаку его религии.

23. В нарушение права на справедливое судебное разбирательство г-ну Киму не было предоставлено юридической помощи в ходе предварительного этапа и во время судебного разбирательства. В рамках закрытого судопроизводства и без правовой помощи г-н Ким был приговорен к 10 годам лишения свободы по обвинению в антигосударственной пропаганде и агитации, измене Родине и шпионаже.

24. Рабочая группа считает, что несоблюдение международных норм, связанных с правом на справедливое судебное разбирательство, установленных в статье 10 Всеобщей декларации прав человека и статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, в случае г-на Кима является настолько вопиющим, что его лишение свободы приобретает произвольный характер и подпадает под категорию III категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представляемых Рабочей группе.

¹ В соответствии с пунктом 5 методов работы Рабочей группы во избежание возможного или реального конфликта интересов с соответствующим государством член Рабочей группы Сёнг-Фил Хонг не участвовал в обсуждениях и рассмотрении по данному делу.

² См. мнения Рабочей группы № 2013/36, 2013/35 и 2013/34. В 2013 году Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям также сообщила, что со времени своего создания она препроводила правительству 20 дел и что все они до сих пор не разрешены, поскольку представленная правительством информация не считается достаточной для их прояснения.

25. После вынесения в 2001 году приговора в виде лишения свободы сроком на 10 лет и отбывания этого срока г-н Ким продолжает содержаться под стражей без каких-либо юридических обоснований. Таким образом, лишение свободы г-на Кима подпадает под категорию I категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представляемых Рабочей группой.

Постановление

26. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы г-на Кима носит произвольный характер и противоречит статьям 10 и 18 Всеобщей декларации прав человека и статьям 14 и 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категории I, II, III и V категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представляемых Рабочей группой.

27. В соответствии с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство принять необходимые меры по исправлению сложившегося положения в отношении г-на Кима и по приведению его в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными в Декларации и Пакте.

28. С учетом всех обстоятельств дела Рабочая группа считает, что наиболее эффективной мерой по исправлению положения является освобождение г-на Кима и предоставление ему обладающего исковой силой права на компенсацию в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Пакта.

29. В соответствии со статьей 33 а) своих методов работы Рабочая группа считает целесообразным передать утверждения о пытках и бесчеловечном обращении Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для принятия надлежащих мер.

[Принято 3 сентября 2015 года]